I WON'T DO SOMETHING LIKE FALL FOR SOMONE ...
NOT EVER
第16話
Chapter 16
Scanlated and translated into English by Ciel411

KEIGO-, DON'T YOU THINK SHE WOULD BE HOT BEING IN A PLACE LIKE THAT?
KANADE SAID SHE'S FINE WHERE SHE IS
EVEN THOUGH I TOLD HER TO COME INSIDE THE DOJO
A GIRL, HUH...
WAS SHE ALWAYS SUCH A RECKLESS WOMAN

ISN'T SHE AN ENDANGERED SPECIES?
AN 'ANIMAL' ...
I THOUGHT ONLY GUYS COULD BE SHINOBI
ペコリ
Small nod of the head greeting
ドキーン

WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
LIVING TOGETHER WITH A GIRL LIKE THAT... EVERYDAY MUST BE HOT AND STEAMY, RIGHT KEIGO?
THE MOMENT YOU THINK OF HER AS A GIRL, YOU CAN START TO SEE HOW SHE'S CUTE...
BUT, WELL... ISN'T SHE KIND OF FLAT CHESSTED?
YEAH, I AGREE.
I DEFINTELY WON'T TELL ANYONE ELSE, BUT..
THY WERE QUITE LARGE SHE REALLY GREW UP IN A BLINK OF AN EYE
ACH-CHOO!

WONDER WHAT KIND OF CONVER-SATION THEY'RE HAVING ....
Are they gossiping or something?
KANADE -CHAN
WHAT ARE YOU DOING OVER HERE?
IS IT COOL?
YAMATO
I'M DOING THE SUMMER BREAK HOMEWORK. DID YOU ALREADY FINISH IT?

Thus guy
YOU GO DRAG YOURSELF HOME RIGHT THIS INSTANT
Ahaha!
HOW COULD THAT BE-
EVEN NOW IT'S STILL IN MY DESK.
HM?!.....
STARE
WHAT IS IT?

NO, IT'S NOTHING.
Hey let me copy your homework~

ARE THOSE TWO GOING OUT?
NO … THEY'RE NOT DATING …
YOU'RE MAKING A SCARY FACE, KEIGO
……

THANK YOU FOR TAKING OUT TIME FROM YOUR BUSY SCHEDULE TO COME MEET WITH ME
BEING A GOOD STUDENT AND DOING YOUR JOB AS HEAD OF THE FAMILY AT THE SAME TIME MUST BE DIFFICULT
HAHA, WELL I QUITE ENJOY WHAT I DO
I ALWAYS THOUGHT THAT EISHI-KUN ISN'T THE TYPE TO SIT AT A DESK WITH A SERIOUS EXPRESSION.
IT CERTAINLY DOESN'T SUIT ME, BUT ..
⋮
I HAD SOMETHING I WANTED TO PROTECT
⋮

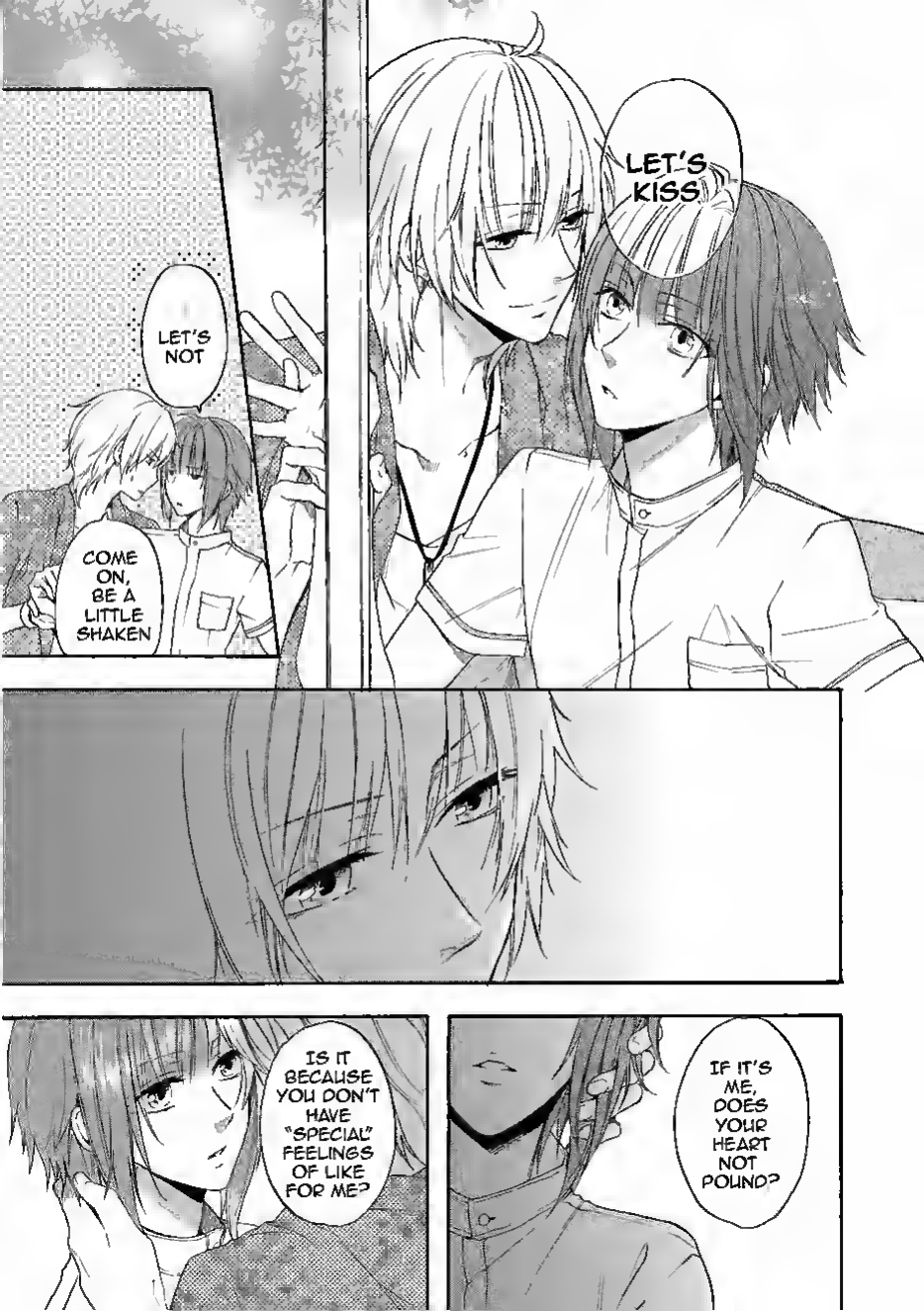
THE PUBLIC OUTCRY THE OTHER DAY SEEMED ROUGH
To think that there was bloodshed.
BECAUSE ODAGAWA WENT AWAY AFTER THE POWER STRUGGLE,
I WAS LATE TO GRASP THE PRESENT SITUATION. MY APOLOGIES.
NO MATTER IT WAS JUST A SUDDEN SKIRMISH
MORE IMPORTANTLY, TOMOYUKI-SAN, DIDN'T YOU SAY THAT YOU WOULD BE RETURNING TO ITALY VERY SOON
AH... I FEEL A LITTLE BIT REGRETFUL, BUT I WILL TAKE THE CHANCE NEXT TIME.

I BELIEVE THAT ANOTHER CHANCE WILL COME YOUR WAY, TOMOYUKI-SAN
THANKS
BUT TIME IS LIMITED,
AND THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT.
AS EXPECTED, THE WORDS OF THE HEAD OF THE TOYODA FAMILY WOULD BE DIFFERENT
I'M SORRY IF THAT WAS IMPERTINENT OF ME
NO. IT'S JUST AS YOU SAID.

IT SEEMS THAT I HAVE BEEN COMPLETELY PERSUADED BY YOU, EISHI-KUN.
HOW-EVER

CLENCH
"THERE'S NO TIME LIKE THE PRESENT," HUH....

SLIDE
ISN'T THIS WORSE THAN OUTSIDE
EVEN THE CLASS-ROOM IS HOT!!
AAH!
I CAN'T TAKE IT
HAA~
SO COOL~
YAMATO P
HEY, KANADE-CHAN


LET'S KISS
LET'S NOT
COME ON, BE A LITTLE SHAKEN
IS IT BECAUSE YOU DON'T HAVE "SPECIAL" FEELINGS OF LIKE FOR ME?
IF IT'S ME, DOES YOUR HEART NOT POUND?

DOES KANADE-CHAN HAVE SOMEONE WHO MAKES HER HEART RACE?
SOME-ONE …
NOPE, NO WAY.
HE JUST SURPRISED ME, THAT'S ALL
"DEATH GRIP"
OW OW OW
THAT HURTS, KANADE -CHAN

WHY THAT GUY ...
HUG
YAMATO !?
AH ...!
DOOR OPENS

Note: "onii-chan" is a more casual and affectionate way of referring to your older brother than "aniki"

I WON'T GO
YAMATO, I UNDERSTAND WHY YOU EXPRESSLY WENT OUT OF YOUR WAY TO RETURN
KANADE-CHAN …
OKAY
!?
BRACE YOURSELF, YAMATO
……

!!?
YAMATO

?
?
?
YOU UNDERSTAND WHY, RIGHT?
YEAH...
GO AFTER HIM RIGHT NOW AND DON'T COME BACK UNTIL YOU'VE TALKED IT OUT.
BUT

I CAN'T MUSTER ANY COURAGE
I'M SCARED
KANADE-CHAN...
SHH- IT WILL BE ALRIGHT. IF IT'S YOU, YAMATO, EVERYTHING WILL TURN OUT FINE.
YOU'LL DEFINITELY BE ABLE TO CONVEY YOUR FEELINGS.
BEST OF LUCK
YEAH, THANKS. I'LL GET GOING.

...DID HE GO?
AS EXPECTED OF A CHILDHOOD FRIEND, YOU REALLY HELPED US OUT OF A BIND
SWIFT
WE'RE INDEBTED TO YOU KAZAMAKI
WOAH!?
WOOSH
PLEASE TAKE CARE OF YAMATO
THAT GOES WITHOUT SAYING
SINCE WE'RE THE OTAGAWA FAMILY'S SHINOBI
SEE YA

SORRY, DID WE FRIGHTEN YOU?
.....
THAT LOOKED LIKE IT MUST HAVE HURT TERRIBLY
OH, YEAH. THAT'S BECAUSE I HIT HIM HARD ENOUGH SO THAT IT WOULD HURT
.....
..SINCE WAY BACK WHEN, YAMATO HAS ALWAYS BEEN LIKE THAT
HIS ATTITUDE NEVER MATCHES HIS FEELING
BUT HE IS TRYING TO BREAK FREE FROM HIS DISHONEST SELF

HOWEVER,
SINCE HE'S QUICK TO REALIZE PRECISELY WHAT HIS OWN FAULTS ARE, HE IS ABLE TO FIX THEM GOING FORWARD. I'M REALLY ENVIOUS OF HIM.
TH-THEN, THAT PUNCH WAS...
SMILE
OH, THAT WAS JUST SOMETHING I DID IMPULSIVELY.
HUH...?

UWA-AAH
(;д`)
YOU'RE SO ANNOYING~ STOP BAWLING LIKE A BABY!
WAAAH Yamato -kun hit me!
SH-SHUT UP!
IF YOU FEEL BAD ABOUT IT, YOU SHOULD APOLO-GIZE
SIGH YAMATO ...
ズーン
GLOOM

PINCH
THAT GIRL IS CRYING BECAUSE HER FEELINGS WERE HURT JUST AS MUCH AS YOUR CHEEK
...IT DIDN'T HURT THAT MUCH
SNAP
HUH?
BRACE YOURSELF, YAMATO

Small Laugh
DID THAT HURT?
YES
NOW GO APOLOGIZE
OKAY
SHE HASN'T CHANGED A BIT
WOAH, ISN'T YOUR FACE SWOLLEN?
LOOKS PAINFUL!...
SO NOSY
WHAT ARE YOU SMILING ABOUT?

It's a promise

IF I EVER BECOME IRRESOLUTE AGAIN LIKE I WAS TODAY, COULD YOU DO THAT AGAIN?
BUT I'M NOT REALLY INTERESTED IN HITTING PEOPLE
...
PLEASE, I BEG OF YOU
ペコリ
BOW!
Groveling
I GUESS IT CAN'T BE HELPED
HEHE

"Thanks, Kanade-chan"
WHAT A STRANGE GUY
HE SAID THAT WAS THE EASIEST WAY TO UNDERSTAND A PERSON'S PAIN
I KNOW, RIGHT
IT WOULD BE GREAT
IF SOME DAY, YAMATO BECAME ABLE TO LIVE WITHOUT KANADE THERE TO HIT HIM INTO PLACE
YEAH
IT WOULD BE...
HIS HAND

YOU KNOW, I WAS THINKING ABOUT THIS THE OTHER DAY
THE OTHER DAY...?
WHEN WE WERE AT THE BEACH "WOW, GIRLS' HANDS ARE REALLY SOFT," I THOUGHT.
OR IS IT JUST THAT YOUR HANDS ARE SOFT, I WONDER
B-BUT IT'S A HAND THAT HITS PEOPLE...
YEAH, I KNOW
"KANADE-CHAN.
"THUMP"
DO YOU HAVE A PERSON THAT MAKES YOUR HEART RACE?"
"THUMP"
...KANADE?
YES...
WHAT'S WRONG?
"THUMP"
"THUMP"

STRANGE ?
IT'S STRANGE ⋮
WHY ARE YOU HOLDING MY HAND ...?
ME? ISN'T THE ONE ACTING STRANGE
KAEDE

YOUR FACE IS BRIGHT RED
AH-…
B-BUMP
B-BUMP

…WHY IS THAT?
I-… I HAVE TO GO.
CLUB ACTIVITIES ARE PROBABLY ENDING NOW…
CLATTER

CROSS WALKING
STRANGE, HUH...
Sigh

Shinobi Yoru Koi wa Kusemono

忍ぶる恋はくせもの

Chapter 16

Scanlated and Translated into English by Ciel411

Hello! I am a native English speaker scanlating as a hobby. I may not have native level Japanese fluency but I do my best.

I'm also working on another series called Shinobi. Koi Utsutsu!

I choose you!
君に決めた!